

Arthur HONEGGER

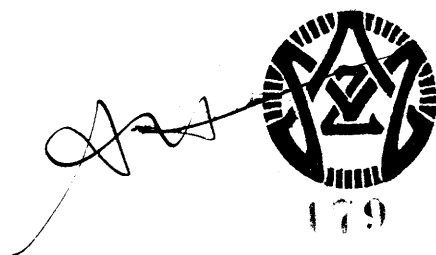
SIX POÈMES

extraits de "Alcools" de G. APOLLINAIRE

publié par les Éditions de la Nouvelle Revue Française

- | | |
|--------------|---------------------|
| 1 A la Santé | 4 Les Saltimbanques |
| 2 Clotilde | 5 L'Adieu |
| 3 Automne | 6 Les Cloches |

Le Recueil PRIX net: 4 frs.



ÉDITIONS LITTÉRAIRES
ET MUSICALES
A. Z. MATHOT
11, RUE BERGÈRE, PARIS

TOUS DROITS D'EXÉCUTION, DE TRADUCTION, DE REPRODUCTION ET D'ARRANGEMENTS RÉSERVÉS POUR TOUS PAYS

U. S. A. COPYRIGHT 1921 BY A. Z. MATHOT, ÉDITEUR-PROPRIÉTAIRE, PARIS

Cot. 835

14700

A la "Santé"

à Fernand Ochsé

Arthur Honegger

Lent. ♩ = 66

PIANO

m.g.
p

Que len-tem-ent pas-sent les heu - res Comme passe un enterre-ment

Tu pleu-ras l'heure ou tu pleu - res Qui pas-sa trop vi-te-ment

Com-me pas - sent Tou - tes les heu - res.

Paris - Mai 1916

U. S. A. Copyright 1921 by:
A. Z. MATHOT, Editeur, PARIS
11, rue Bergère.

Z. 835¹ M

Tous droits d'exécution, de traduction, de repro-
duction et d'arrangements réservés pour tous pays.

Clotilde

CHANT

Souplement. ♩ = 104

L'a - nè - mone et l'an - co -

PIANO

Souplement. ♩ = 104

p 5 5 5

- li - e Ont poussé dans le jar - din ou

dort la mé - lan - co - li - e En - tre l'a - mour et le dé -

- dain

Il y vient aus - si nos

om - bres Que la nuit dis - si - pe - ra Le so -

- leil qui les rends som - bres A - vec elles dis - pa - raî -

- tra Les dé-î-tés des eaux

vi- - ves Lais- - sent cou-ler leurs che- - veux

Passe, il faut que tu pour-sui- - ve Cet-te belle

om- - bre que tu veux

Automne

Très modéré. ♩=63

PIANO

p

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a series of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. The music is in 4/8 time and begins with a piano (*p*) dynamic.

The second system features a vocal melody on a single staff and piano accompaniment on two staves. The lyrics are: "Dans le brouillard s'en vont un pa-y-san ca-gneux Et son bœuf len-te-ment dans le brouillard d'au-". The melody includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

The third system continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "- tom - ne Qui cache les hameaux pau - vres et vergogneux". The melody includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a section of octaves in the right hand, marked with a piano (*pp*) dynamic, and ends with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The system concludes with a 4-measure rest in the right hand.

En animant, très peu

En s'en allant là bas le pay - sanchanton - ne U - ne chanson d'amour et d'in - fi - dé - li - té Qui

En animant, très peu

Lent

par - le d'u - ne bague et d'un cœur que l'on bri - se Oh — l'autom - ne,

Lent

p

Mouv^t du début

l'au - tomne — à fait mourir l'E - té

Mouv^t du début

pp

Dans le brouillard s'en vont deux silhouettes gri - ses

8-----1

pp

Zurich. Août 1915.

Saltimbanques

7

Tranquillement. ♩ = 72

PIANO *p*

The piano introduction is in 3/4 time, marked 'Tranquillement' with a tempo of 72 beats per minute. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both in a key with one sharp (F#). The melody consists of eighth and sixteenth notes, while the bass line is primarily quarter notes.

Dans la plai - ne les bala - dins S'é - loi - gnent au long des jardins Devant

The first system of the song features a vocal melody line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: 'Dans la plai - ne les bala - dins S'é - loi - gnent au long des jardins Devant'. The piano accompaniment continues the melody from the introduction, with a triplet of eighth notes in the right hand.

l'huis des au - berges gri - ses Par les villa - ges sans é - gli - ses

Un peu plus vif

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: 'l'huis des au - berges gri - ses Par les villa - ges sans é - gli - ses'. The tempo is marked 'Un peu plus vif'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

Et les en - fants s'en vont de - vant Les autres sui - vent en ré - vant Chaque

Tempo 1^o

The third system continues the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: 'Et les en - fants s'en vont de - vant Les autres sui - vent en ré - vant Chaque'. The tempo is marked 'Tempo 1^o'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

ar-bre fruitier se ré-si-gne Quand de très loin il lui font si-gne

Ils ont des poids ronds ou car-rés Des tambours des cerceaux dorés L'ours et le

sin-ge a nimaux sa-ges Quêtent des sous sur leurs pas-sa-ge

8-^o, *diminuendo*

L' Adieu

CHANT Pas trop lent. ♩=80

PIANO Pas trop lent. ♩=80 *m.s.* *p*

J'ai cueil - li ce brin de bru - yè - re

L'au - tomne est mor - te sou - viens t'en Nous ne nous ver - rons plus sur

ter - re O - deur du temps brin de bru - yè - re

Et sou - viens toi que je t'at - tends

Les Cloches

CHANT Animé. $\text{♩} = 48$ *f*

Mon beau tzi-ga - - ne mon a-mant E -

PIANO Animé. $\text{♩} = 48$

- cou - te les clo-ches qui son - - nent Nous nous ai-mions é - per - dû-ment Croy -

- ant nê - tre vus de per - son - ne Mais nous é - tions bien mal ca-chés

Tou - tes les clo - ches à la ron - - de Nous ont vu, du haut des clo-chers Et

le di-sent à tout le mon - de

f

De-main Cy - pri - en et Hen - ri Ma - rie Ur -

p

p leggiero

-sule et Ca - the - ri - ne La bou - lan - gère et son ma -

cre - scen - do

- ri Et puis Ger - tru - de ma cou - si - ne

Sou - ri - ront — quand je pas - - se - rai Je ne sau-rai plus où me

f *diminuendo*

Plus lent, librement

met - tre Tu se-ras loin je pleu - re - rai J'en mour-rai peut-

Plus lent, librement

pp

é - - tre Mon beau tzi-ga - ne

Rit. *Tempo* *f*

pp *f*

mon amant E - cou-te les cloches qui son - nent

ff

"ÉDITION A. Z. MATHOT"

11, Rue Bergère, PARIS

Musique de Piano

Extrait du Catalogue

Piano à 2 mains

PRIX NET

Berberian (O.) , Six pièces (en recueil)	4.50
Bernheimer (G.) , Trois Mazurkas	2.50
— Dix Préludes	5.—
Brun (Georges) , Menuet sentimental	1.75
— Valse Caprice	2.—
Casella (Alfred) , Voir Catalogue spécial	
Domergue (Ch.) , Sérénade	1.75
Francmesnil (R. de) , Voir Catalogue spécial	
Gibon (J. de) , Suite Bretonne en 3 parties	3.—
Guillaume (E.) , At the Sea (suite en 3 parties)	4.50
— Suite Wallonne (en 5 parties)	6.—
Honegger (A.) , Toccata et Variations	4.—
— Trois pièces	4.—
Huré (J.) , Voir Catalogue spécial	
Infante (M.) , El Vito	5.—
— Sévillana	4.50
Inghelbrecht (D. E.) , Voir Catalogue spécial	
Marsick (Armand) , Quatre pièces pour piano (séparément)	
1. Au Crépuscule	1.50
2. Scherzo	1.75
3. Les Plaintes d'Atys	1.25
4. Les Elfes	2.—
Milhaud (D.) , Sonate	7.—
Moor (E.) , Voir Catalogue spécial	
Nat (Yves) , Clown	3.—
— Pour un petit Moujik	2.—
— Six Préludes. No. 1. (si mineur)	3.50
— Six Préludes. " 2. (si bémol)	2.—
— Six Préludes. " 3. (le Bûcheron)	2.50
— Six Préludes. " 4. (fa dièze)	4.50
— Six Préludes. " 5. (prélude à l'Automne)	4.50
— Six Préludes. " 6. (la Tempête)	4.50
— Première Sonatine	7.—
Pénau (R.) , Chimères	3.50

Piano à 2 mains

PRIX NET

Polignac (A. de) , Echappées (suite en 3 parties)	4.50
1. Dans le Steppe	
2. Soleil dans la forêt	
3. Bazar d'Orient	
Powell (John) , Variations sur un thème, de F.-C. Hahr, op. 20	5.—
— Suite Sudiste, en recueil	5.—
1. Colibris séparément	3.—
2. Poème Erotique	1.50
3. Elégie Nègre	2.—
4. Danse des Pionniers	2.—
Sachs (Léo) , Lied	1.50
— Nocturne	1.50
Saeys (E.) , Impressions de Normandie (suite en 4 parties)	5.—
Schmitt (Fl.) , Voir Catalogue spécial	
Vidal (P.) , Ballet de Terpsichore	2.—

Piano à 4 mains.

Francmesnil (R. de) , Voir Catalogue spécial.	
Huré (Jean) , Voir Catalogue spécial.	
Inghelbrecht (D. E.) , Voir Catalogue spécial.	
Schmitt (Fl.) , Voir Catalogue spécial.	

2 Pianos à 2 mains.

*Cassado (J.) , Hispania pour piano et orchestre (réduction pour un 2ème piano)	8.—
*Huré (Jean) , Nocturne (réduction de l'orchestre)	5.—
Infante (M.) , Danses Andalouses.	
— No. 1. Ritmo	6.—
— " 2. Sentimiento	10.—
— " 3. Gracia	6.—
*Moor (E.) , Concerto (op. 85) réduction de l'orchestre	12.—
* — Concertstück (op. 88) réduction de l'orchestre	8.—

* Il faut deux exemplaires pour l'exécution.

Musique d'Ensemble

Trios, Quatuors, Quintettes, etc.

Trios

PRIX NET

C. Braillet , Trois Poèmes arabes, piano, violon, violoncelle et chant	5.—
L. Capet , Aria, piano, violon et violoncelle	3.—
H. Collet , Trio Castillan, piano, violon et violoncelle	
J. Huré , Suite sur des Chants bretons, piano, violon et violoncelle	6.—
— Sérénade, piano, violon et violoncelle	9.—
G. Mason , Pastorale, piano, violon et clarinette (ou alto)	5.—
E. Moor , Trio op. 81, piano, violon et violoncelle	10.—
— Suite op. 44, deux violons et piano	6.—
— Suite op. 133, trois violons	4.50
M. Pesse , Impressions lyriques, piano, violon et violoncello	4.—

Quatuors à Cordes

D. Alexanian , Petite Suite arménienne, 2 violons, alto et violoncelle. Complet	6.—
L. Capet , Quatuor, 2 violons, alto et violoncelle { parties	7.—
— { grandepartition	6.—
R. de Francmesnil , Quatuor, 2 violons, alto et violoncelle, parties	12.—
— Quatuor, 2 violons, alto et violoncelle, partition de poche	4.—
J. Huré , Quatuor, 2 violons, alto et violoncelle, parties	12.—
— Quatuor, 2 violons, alto et violoncelle, partition de poche	4.—

Quintettes.

PRIX NET

H. Collet , Castellanas, piano et cordes complet	7.—
J. Huré , Quintette, piano et cordes complet	14.—
— Quintette, piano et cordes partition de poche	2.50
O. Klemperer , Quintette, piano et cordes complet	12.—
Fl. Schmitt , Quintette, grande partition	20.—
— Quintette, parties de cordes	12.—
— Quintette, complet, partition de cordes	25.—
— Quintette, partition de poche	5.—
— Paganini n° 2 (Damis) } pour deux violons, alto,	2.—
— Paganini n° 5 (Clymène) } violoncello et contrebasse	2.—
— Andante et Scherzo, harpe chromatique (ou piano) et quatuor à cordes	7.—

Divers

J. Turina , Scène Andalouse, pour alto solo, piano et quatuor à cordes	8.—
E. Moor , Suite (op. 103), pour double quintette. Partition format de poche	2.50
— Suite (op. 103) pour double quintette. Parties complètes	8.—

A. Z. MATHOT

TÉLÉPHONE 234-31

PARIS

11, RUE BERGÈRE

EXTRAIT DU CATALOGUE

ŒUVRES D'EMANUEL MOÓR:

Piano 2 mains.		Fr.
Op. 86. IMPRESSIONS pour piano (Recueil)		5,—
Séparément: No. 1		1,75
No. 2		1,50
No. 3		1,50
No. 4		1,50
No. 5		1,75
No. 6		1,75
Op. 99. TROIS PIÈCES (Harpe chromatique ou piano)		4,—
Op. 102. PRÉLUDE		2,—
Op. 103. DEUXIÈME SONATE		6,—
Op. 106. DEUXIÈME SUITE		5,—
PRÆLUDIUM ET FUGA (ut mineur) (Bach) transcrit dans l'esprit de l'orgue		3,50
PRÆLUDIUM ET FUGA (la mineur) (Bach) transcrit dans l'esprit de l'orgue		3,50
PRÆLUDIUM ET FUGA (mi mineur) (Bach) transcrit dans l'esprit de l'orgue		5,—
PRÆLUDIUM ET FUGA (ré majeur) (Bach) transcrit dans l'esprit de l'orgue		3,50
FANTASIA ET FUGA (sol mineur) (Bach) transcrit dans l'esprit de l'orgue		3,50
Violon et piano.		
Op. 54. SONATE		8,—
Op. 84. RHAPSODIE		5,—
Op. 101. LARGO (avec piano ou orgue)		3,50
Violon et orchestre.		
Op. 84. RHAPSODIE. Matériel		12,—
Partition		12,—
Parties supplémentaires		—,75
Violon seul.		
Op. 100. QUATRE PRÉLUDES		3,—
Violon et violoncelle.		
Op. 109. SUITE		4,—
Violoncelle et piano.		
Op. 76. SONATE		7,—
Op. 105. LARGO		2,—
Op. 117. SUITE		5,—
Deux Violoncelles seuls.		
Op. 110. SUITE		4,—
Piano, violon et violoncelle.		
Op. 81. TRIO		10,—
Grand orchestre.		
Op. 75. PENSÉES SYMPHONIQUES	Partition	18,—
Op. 85. CONCERTO (piano et orchestre)	(En location)	
Op. 113. CONCERTSTÜCK (piano et orchestre)	(En location)	
Op. 93. RHAPSODIE	Partition d'orchestre	15,—

Deux pianos à deux mains.		Fr.
Op. 85. CONCERTO (Réduction de l'orchestre)		12,—
Op. 113. CONCERTSTÜCK (Réduction de l'orchestre)		8,—
Piano et Chant.		
Op. 88. PREMIER RECUEIL DE MÉLODIES No. 1 à 7		6,—
Séparément: No. 1. Bonjour mon cœur (Ronsard)		2,—
No. 2. Mignonne allons voir (Ronsard)		1,50
No. 3. Sonnet pour Marie (Ronsard)		1,50
No. 4. Terre ouvre-moi (Ronsard)		1,75
No. 5. A vous troupe légère (J. du Bellay)		1,25
No. 6. Chanson (Ronsard)		1,50
No. 7. Quand je te vois (Ronsard)		1,50
Op. 91. DEUXIÈME RECUEIL DE MÉLODIES No. 1 à 6		6,—
Séparément: No. 1. Tristesse (A. de Musset)		1,25
No. 2. Extase (V. Hugo)		1,50
No. 3. La Nuit (L. Bussy)		1,50
No. 4. Menuets (F. Gregh)		1,50
No. 5. Fuite de Centaures (J. M. de Hérédia)		1,75
No. 6. Chanson (Th. Gautier)		2,50
Op. 112. TROISIÈME RECUEIL DE MÉLODIES No. 1 à 6		6,—
Séparément: No. 1. Thestilis Mezzo-soprano (A. Chénier)		1,50
No. 2. Chanson des yeux (A. Chénier)		1,50
No. 3. L'Aube (A. Chénier)		1,50
No. 4. L'Etoile (A. Chénier)		1,50
No. 5. L'Appel (A. Chénier)		1,50
No. 6. La Mort d'Hercule (A. Chénier)		2,—
Op. 118. QUATRIÈME RECUEIL DE MÉLODIES (Texte anglais)		6/
Séparément: No. 1. The Lake-Isle of Innisfree (W. B. Yeats)		1/6
No. 2. Romance (R. L. Stevenson)		1/6
No. 3. Ireland (Dora Sigerson)		1/6
No. 4. It was a Lover and his Lass (Shakespeare)		1/9
No. 5. A white rose (John Boyle O'Reilly)		1/3
No. 6. A Litany (Phineas Fletcher)		1/3
No. 7. A Cradle Song (W. B. Yeats)		1/3
No. 8. Dirge (Shakespeare)		1/3
Op. 104. LA JEUNE TARENTINE (A. Chénier)		3,—
Op. 94. LIEDER (Texte français et allemand) traduction française de M ^{me} Chevillard		
I. Wiegenlied (Berceuse) (Brentano)		1,25
II. Gretchen (Goethe)		1,75
III. Es fällt ein Stern (Un astre tombe) (Heine)		1,50
IV. Man glaubt, daß ich mich gräme (Chacun voyant ma peine) (Heine)		1,50
V. Lebe wohl (Adieu) (inconnu)		1,50
Op. 111. No. 1. LES TROIS FILS D'OR (Leconte de Lisle)		1,75
Op. 111. No. 2. PLAINTIVE TOURTERELLE (Th. Gautier)		1,75
Op. 111. No. 3. LA CHANSON DU ROUET (Leconte de Lisle)		2,50

DERNIÈRES PUBLICATIONS

Piano 2 mains.		
Op. 124. INTERMEZZO		2,—
Op. 134. QUATRE LÉGENDES		4,50
Op. 136. INTERMEZZO N° 2		2,50
Op. 113. MENUET		3,—
Op. 121. PRÉLUDE ET FUGUE		3,50
Violon et Piano.		
Op. 123. PRÉLUDE N° 1		2,50
Op. 120. NOCTURNE		2,—
Op. 135. TROIS MORCEAUX LYRIQUES, N° 1		2,—
— — — — — N° 2		2,—
— — — — — N° 3		2,75
Deux Violons et Piano.		
Op. 144. SUITE		6,—

Trois Violons.		
Op. 133. SUITE		4,50
Violoncelle et Piano.		
Op. 123. PRÉLUDE N° 1		2,50
Op. 128. — N° 2		3,—
Violoncelle seul.		
Op. 122. SUITE		3,—
Double Quintette.		
Op. 103. SUITE pour instruments à cordes et à vent. Partition format de poche		2,50
— — — — — Parties complètes		8,—
— — — — — Chaque.		2,—
Chœurs et Piano ou Orgue (réduction de l'Orchestre).		
Op. 138. STABAT MATER (avec alto solo). Petite partition		2,50
Op. 127. MESSE (avec soli). Petite partition		